

Manuale di istruzioni_Balance-Trainer



Manuale di istruzioni S34_Balance-Trainer_IT



Sommario / Inhaltsverzeichnis / Sommaire

Manuale di istruzioni S34_Balance-Trainer_IT	1
Ambito di consegna / Lieferumfang / Etendue de la livraison	2
Generale / Allgemeines / Général	2
Ambito di queste istruzioni per l'uso / Geltungsbereich dieser Gebrauchsanleitung	2
Spiegazione dei simboli / Zeichenerklärung / Explication des symboles	3
Sicurezza / Sicherheit / Sécurité	4
Utilizzo previsto / Bestimmungsgemäßer Gebrauch / Utilisation prévue	4
Indicazioni / Indikationen / Les indications	4
Controindicazioni / Kontraindikationen / Contre-indications	4
Istruzioni di sicurezza / Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité	5
Prima del primo utilizzo / Vor dem Erstgebrauch / Avant la première utilisation	6
Esercizi / Übungen / Des exercices	6
Aspetto esteriore / Optik / Optique	7
Pulizia / Reinigung / Nettoyage	7
Caratteristiche / Eigenschaften / Caractéristiques	7
Stoccaggio / Lagerung / Rangement	8
Smaltimento / Entsorgung / Recyclage	9
Garanzia / Gewährleistung / Garantie	9
Esclusione di responsabilità / Haftungsausschuss / Limitation de responsabilité	9
Contatto / Kontakt / Contact	10

Ambito di consegna / Lieferumfang / Etendue de la livraison



1. AIREX® Balance-Trainer
2. BeBalanced! Programma di allenamento per tutto il corpo, compreso № LOT
3. Imballaggio
4. Istruzioni operative elettroniche (eIFU) su richiesta

Generale / Allgemeines / Général



Congratulazioni per l'acquisto di un prodotto di marca AIREX® di alta qualità! Affinché possiate godere il più a lungo possibile dei benefici dei nostri materiali speciali AIREX®, che sono prodotte in condizioni conformi alle norme CE, vi preghiamo di seguire queste istruzioni per l'uso.



Questo manuale di istruzioni fa parte del prodotto acquistato. Contiene, tra le altre cose, importanti informazioni sull'uso corretto. Per facilità di comprensione, tutti i dispositivi di allenamento all'equilibrio AIREX® saranno di seguito denominati "Pad".

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, specialmente le istruzioni di sicurezza, prima di usare il "Pad". Il mancato rispetto di queste istruzioni operative può provocare lesioni o danni al "Pad".

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e regolamenti applicabili nell'Unione Europea. Si prega di osservare anche le linee guida e le leggi specifiche del proprio paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per un uso futuro. Se passate il "Pad" a terzi, assicuratevi di includere queste istruzioni per l'uso.

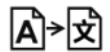
 Queste istruzioni per l'uso possono anche essere richieste come file PDF (eIFU) al nostro servizio clienti (info@my-airex.com) o al vostro partner commerciale regionale. Assicuratevi che il vostro software di visualizzazione PDF sia aggiornato, ad esempio Adobe Acrobat Reader XI.

Ambito di queste istruzioni per l'uso / Geltungsbereich dieser Gebrauchsanleitung

Queste istruzioni per l'uso si applicano ai seguenti AIREX® Balance-Trainer:

Nome commerciale:	Variazioni:	Nome commerciale:	Variazioni:
Balance-pad ca. 400 x 480 x 60 mm	Blu	Balance-pad Mini ca. 410 x 250 x 60 mm	Lava
Balance-pad Solid ca. 410 x 460 x 50 mm	Royal Blu	Balance-beam ca. 240 x 1600 x 60 mm	Blu
Balance-pad Elite ca. 400 x 480 x 60 mm	Lava / Kiwi / Rosa / Blu	Balance-beam Mini ca. 240 x 410 x 60 mm	Blu
Balance-pad Cloud ca. 400 x 480 x 60 mm	Rosso	Balance-pad Xlarge ca. 410 x 980 x 60 mm	Lava / Blu

Spiegazione dei simboli / Zeichenerklärung / Explication des symboles



I seguenti simboli sono utilizzati su etichette, imballaggi o istruzioni per l'uso dei prodotti AIREX®.

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, ggf. auf dem „Pad“ oder auf der Verpackung verwendet // Les symboles suivants sont utilisés sur les étiquettes, les emballages ou les instructions d'utilisation des produits AIREX®:

	Fabbricante / Manufacturer Indicates the medical device manufacturer		Limiti di temperatura / Temperature limit Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed
	Rappresentante autorizzato UE/ Authorized Representative in the EC Indicates the authorized representative in the European Community / European Union		Non utilizzare, se l'imballo è danneggiato / Do not use if package is damaged Indicates a medical device that shouldn't be used if the package has been damaged
	Data di fabbricazione/ Date of manufacture Indicates the date when the medical device was manufactured		Attenersi alle istruzioni / Consult instructions for use Indicates the need for the user to consult the instructions for use
	Lotto / Batch code Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified		Attenzione / Caution To indicate that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed
	Codice articolo / Catalog number Indicates the manufacturer's catalog number so that the medical device can be identified		Dispositivo medico / Medical device Indicates the item is a medical device
	Numero di serie / Serial number Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified		Traduzione / Translation To identify that the original medical device information has undergone a translation
	Non esporre alla luce diretta del sole / Keep away from sunlight Indicates a medical device that needs protection from light sources		Questo lato verso l'alto / This way up
	Tenere all'asciutto / Keep dry Indicates a medical device that needs protection from moisture		Marcatura CE / CE marking 'CE marking of conformity' or 'CE marking' means a marking by which a manufacturer indicates that a device is in conformity with the applicable requirements
	Identificatore univoco del dispositivo / Unique device identifier Indicates a carrier that contains unique device identifier information		Importatore / Importer To indicate the entity importing the medical device into the locale
			Distributore / Distributor To indicate the entity distributing the medical device into the locale

Sicurezza / Sicherheit / Sécurité



Utilizzo previsto / Bestimmungsgemäßer Gebrauch / Utilisation prévue

L'AIREX® "Pad" è concepito come ausilio per la terapia del movimento per l'uso professionale o domestico. Sdraiato sul pavimento, funge da cuscino per una persona durante esercizi indicati e prescritti dal medico per migliorare le capacità motorie e l'equilibrio o il controllo posturale e/o per il trattamento terapeutico della debolezza muscolare degli arti e del tronco derivante da malattie neurologiche o ortopediche.

Realizzato in schiuma a cellule chiuse con una superficie di contatto morbida, di solito rettangolare o allungata, sulla quale si possono eseguire movimenti senza lesioni, sia in posizione eretta che negli esercizi ginnici vicino al pavimento.

AVVISO!



Il "Pad" può essere usato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi altro uso è considerato inappropriato e può provocare danni alle cose o lesioni personali. **L'AIREX® "Pad" non è un giocattolo per bambini.** Adatto per impiego sia all'interno che all'esterno.

Il "Pad" non deve essere esposto a fluttuazioni estreme di temperatura, alta umidità o luce solare diretta durante la conservazione. L'effetto ammortizzante ottimale si ha a temperatura ambiente. A temperature più basse, la proprietà ammortizzante si riduce proporzionalmente. Il produttore o il distributore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso scorretto o improprio.

Indicazioni / Indikationen / Les indications

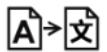
Malattie degenerative e croniche della colonna vertebrale, stimolazione delle strutture generali del tessuto connettivo, malattie neurologiche, malattie del sistema cardiovascolare.

Controindicazioni / Kontraindikationen / Contre-indications

Sono incluse tutte le controindicazioni note che si applicano agli esercizi fisioterapici in generale o che dovrebbero sempre essere chiarite in anticipo con il medico curante:

- Ipertensione estrema (grado 3 e superiore)
- Infiammazione acuta nelle aree da esercitare
- 1-2 settimane successive alla chirurgia del disco
- Problemi discali gravi con sintomi neurologici
- Insufficienza cardiaca (NYHA III/IV) e malattia cardiaca infiammatoria
- Arteriosclerosi (malattia arteriosa periferica obliterante stadio III-IV)

Istruzioni di sicurezza / Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité



Potenziati pericoli per i bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad esempio, persone disabili, anziani con ridotte capacità fisiche e mentali o mancanza di esperienza e conoscenza).

- Questo "Pad" può essere usato da bambini a partire da 7 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza del prodotto (profani), se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del pad e se comprendono i rischi connessi.
- I bambini non dovrebbero giocare con il Pad senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- **Non utilizzare come aiuto al nuoto o al salvataggio!** Utilizzare in acqua solo sotto supervisione!
- Non permettere ai bambini sotto i 3 anni di avvicinarsi al "Pad".
- Assicuratevi che i bambini non ne inghiottano piccole parti.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'imballaggio. I bambini possono rimanerci impigliati mentre giocano, ferirsi e soffocare.



Rischio di lesioni!

L'uso improprio del "Pad" può provocare lesioni.

- Prima di ogni utilizzo, assicuratevi che il "Pad" sia in perfette condizioni.
- Il peso corporeo dell'utente non deve superare i 150 kg.
- Non usare il "Pad" se ha danni alla superficie/struttura.
- Prima di farlo, rimuovere da sotto il "Pad" qualsiasi oggetto che potrebbe danneggiarlo.
- Assicuratevi che il pavimento o il sedile sotto il cuscino sia piano e antiscivolo. Se necessario, mettete un tappetino da ginnastica AIREX® sotto il "Pad" per evitare che scivoli lateralmente.
- Quando si esegue l'esercizio, assicurarsi che ci sia abbastanza spazio per gli oggetti e le altre persone e che nessuno possa farsi male.
- Non esercitarsi vicino a scale o pianerottoli.
- Non sopravvalutate le vostre capacità, quando eseguite gli esercizi.
- Se avete problemi di salute preesistenti, chiedete prima consiglio al vostro medico.
- Se si avverte dolore o disagio durante l'esercizio, smettere di usare il prodotto immediatamente e consultare un medico!
- Assicurarsi che tutte le persone che si esercitano con il "Pad" abbiano letto queste istruzioni di sicurezza. Questo è particolarmente importante per le persone con problemi di equilibrio preesistenti.
- Non utilizzare il "Pad" se si è sotto l'influenza di farmaci o alcool che influenzano negativamente la capacità di equilibrio.

Prima del primo utilizzo / Vor dem Erstgebrauch / Avant la première utilisation

AVVISO!

Rischio di danni!

Se si apre la confezione con noncuranza con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il "Pad" potrebbe danneggiarsi.

Fare attenzione quando si apre la confezione:

1. Estrarre il "Pad" dalla confezione;
2. Verificare che la consegna sia completa;
3. Controllare se il "Pad" è danneggiato. In tal caso, non utilizzare il "Pad" e segnalare il danno al proprio rivenditore.

Utilizzare il "Pad" solo per l'esercizio, mai come base per attrezzature e macchine per il fitness, poiché le speciali proprietà di ammortizzazione del "Pad" non consentono un'installazione stabile di attrezzature pesanti.

Se possibile, esercitarsi a piedi nudi per non danneggiare la superficie del "Pad".

Esercizi / Übungen / Des exercices



Rischio di lesioni!

Un allenamento improprio può danneggiare la vostra salute. Se avete qualche condizione preesistente, chiedi prima consiglio al tuo medico o terapista.

- Eseguire un riscaldamento leggero prima dell'allenamento.
- Utilizzare il "Pad" all'interno, a una temperatura ambiente confortevole.
- Indossare abiti sportivi comodi e solo scarpe da interno, o anche rimanere a piedi nudi per un migliore controllo propriocettivo.
- La durata totale di una singola sessione di allenamento non deve superare i 60 minuti.
- Assicurarsi di bere abbastanza liquidi durante l'esercizio.
- Non superare i limiti di stress durante l'esercizio.
- Respirare con calma durante l'esercizio.
- Evitare movimenti rapidi e violenti durante l'esercizio. Concentrarsi sull'equilibrio.
- In caso di dolore o disagio durante l'esercizio, interrompere immediatamente l'uso e consultare un medico. Gli esercizi con il "Pad" non intendono sostituire i consigli medici o terapeutici.
- Per altri consigli sugli esercizi, consulta il documento BeBalanced! in allegato. Programma di allenamento per tutto il corpo.

AVVISO!

Incidenti gravi!

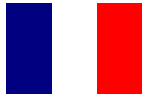
Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto acquistato devono essere segnalati immediatamente al produttore (info@my-airex.com) o alla sua "persona autorizzata" e all'autorità competente dello Stato membro. Relazioni ex art. 80, commi 2, 3 e 6 del Regolamento (UE) 2017/745 devono essere presentati tramite la piattaforma elettronica dell'autorità federale competente ([Rapporto di incidente](#)).



Aspetto esteriore / Optik / Optique



Bei den superweichen Produkten wird großer Wert auf Funktionalität gelegt. Damit die Weichheit und der "Schwabbel-Effekt" erreicht werden, ist ein spezieller Herstellungsprozess notwendig. Es können bei diesen Produkten gewisse Abweichungen von der Perfektion, wie gelegentlich kleine Oberflächenblasen, kleine Abweichungen in der Maßtoleranz oder leichte Verfärbungen auftreten. Dadurch wird die Funktion aber in keiner Weise beeinflusst.



L'aspect fonctionnel est l'un des critères principaux des produits super souples. Le confort, la souplesse et l'effet modelable requièrent un mode de fabrication spécial. Il peut donc se produire des écarts mineurs de perfection tels que, parfois, de petites bulles en surface, des différences minimales dans les dimensions et de légères décolorations. Ces petits défauts n'ont aucune influence sur leur fonction.



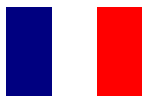
Per quanto riguarda i prodotti super-morbidi, si mira innanzi tutto a garantire la funzionalità. Per ottenere un piacevole comfort, la morbidezza e l'effetto "molleggiato", è stato necessario adottare uno speciale processo di produzione. Talvolta questi prodotti presentano leggere imperfezioni, come piccole bolle superficiali, leggeri scostamenti nelle tolleranze dimensionali e lievi differenze nelle tonalità cromatiche. Tuttavia, tali imperfezioni occasionali non compromettono in alcun modo la funzionalità.

Pulizia / Reinigung / Nettoyage



Verschmutzungen aller Art werden vorzugsweise mit einer weichen Bürste und handwarmem Seifenwasser gereinigt. Flecken und ähnliche Verunreinigungen dürfen nicht mit Benzin oder Fleckenentferner behandelt werden.

Sollte eine Desinfektion erforderlich sein, so kann diese mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln wie Merfen, Descogen oder Chromium vorgenommen werden. Sterilisation mit Heissdampf (Autoklaven-Sterilisation) oder Heisswasser ist nicht zulässig.



On nettoiera les salissures de toute sorte avec une brosse tendre et de l'eau savonneuse tiède. Les taches et autres salissures semblables ne doivent pas être traitées à l'essence ou au détachant.

Si une désinfection s'avère nécessaire, utiliser un désinfectant habituel comme le Merfen, le Descogen ou le Chromium. Ne pas stériliser à la vapeur (autoclave) ou à l'eau chaude.



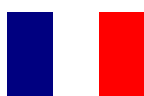
Qualsiasi tipo di sporco può essere rimosso preferibilmente con una spazzola morbida ed acqua tiepida con sapone. Le macchie ed altri segni non devono essere trattati con benzina o smacchiatori.

Se fosse necessaria la disinfezione, è consentito l'impiego di disinfettanti disponibili in commercio, come Merfen, Descogen o Chromium. Non è ammessa la sterilizzazione con vapore ad alta temperatura (in autoclave) o con acqua bollente.

Caratteristiche / Eigenschaften / Caractéristiques



Die geschlossenzelligen AIREX® Weichschaumstoffe nehmen kein Wasser auf und besitzen eine permanente Tragkraft im Wasser. **Achtung:** Nicht



Les matériaux alvéolaires souples AIREX® n'absorbent pas l'eau et ont donc une portance constante qui ne s'altère pas. Une pression



I prodotti in morbido espanso AIREX® a cellule chiuse non assorbono acqua e sono quindi caratterizzati da una portanza costante in

als Schwimm- oder Rettungshilfe benutzen!

Bei diesen äußerst robusten und strapazierfähigen Materialien entsteht bei lang dauernder Druckbelastung in den einzelnen Zellen jedoch ein Druckverlust (ähnlich wie bei Luftballon). Hierdurch entstehen Druckstellen, die sich jedoch im allgemeinen langsam wieder zurückbilden.

AIREX® Weichschaumstoffe sind mit einem antibakteriellen Wirkstoff ausgerüstet und bieten daher einen permanent wirksamen Schutz gegen Bakterien und Pilzbefall.*

de longue durée peut toutefois provoquer dans les cellules de ces matériaux extrêmement résistants une perte de pression (comme pour les ballons). Il se produit alors une zone de pression qui s'efface cependant lentement en général.

Les matériaux alvéolaires souples AIREX® sont traités avec un agent antibactérien et offrent donc une protection efficace et durable contre les bactéries et les fungies.*

acqua. Questi materiali estremamente robusti e resistenti perdono pressione (come i palloni) quando i corpi cellulari sono sottoposti a pressione per tempi prolungati. Per questo motivo si vengono a creare dei punti compressi che, in genere, riprendono lentamente il loro aspetto originale.

I prodotti in morbido espanso AIREX® sono forniti con un agente antibatterico, al fine di garantire una costante ed efficace protezione da batteri e funghi.*

AVVISO!

* Die in unseren Balance-Trainer integrierte antimikrobielle Sanitized® Hygienefunktion schützt das Material sowohl vor Gerüchen, Bakterien als auch vor Schimmelpilz. Enthält ein biozides Produkt mit dem Wirkstoff Folpet. Konzentration: 0,1 – 0,2 %.

* La fonction d'hygiène antimicrobienne Sanitized® intégrée dans notre entraîneur d'équilibre protège le matériau des odeurs, des bactéries et des moisissures. Contient un biocide avec le principe actif folpet. Concentration: 0,1 - 0,2%.

* La funzione igienica antimicrobica Sanitized® integrata nel nostro trainer per l'equilibrio protegge il materiale da odori, batteri e muffe. Contiene un biocida con il principio attivo Folpet. Concentrazione: 0,1 - 0,2%.

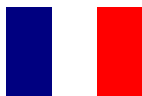
Stoccaggio / Lagerung / Rangement



Am besten werden AIREX® Balance-Produkte flach liegend gelagert. Zur Vermeidung von Druckstellen sollten Gegenstände nicht dauernd auf dem Material liegen bleiben.

Eine kontinuierliche Druckbelastung von mehr als ca. 12 Stunden ist zu vermeiden. Geknickte Lagerung (z.B. über Wäscheleine) hinterlässt sichtbare Druckstellen, welche sich nicht mehr vollständig zurückbilden. Andauernde Wasserlagerung und lang dauernde direkte Sonneneinstrahlung verkürzen die Lebensdauer der Produkte, da es im Laufe der Zeit zur Oberflächen Versprödung und Versteifung kommen kann.

Zur Verlängerung der Lebensdauer empfehlen wir, die Produkte nach Gebrauch mit klarem Wasser abzuspolen, das Wasser abzuschütteln und an der Luft (wg. Druckstellen nicht über Heizkörper usw.) trocknen zu lassen.



L'idéal consiste à entreposer à plat les produits Balance AIREX®. Ne pas poser trop longtemps des objets dessus afin d'éviter les marques.

Eviter une pression continue supérieure à 12 heures. Un rangement plié (sur des cordes à linge par exemple) laisse des traces de pression qui ne se résorberont pas complètement. Un séjour constant dans l'eau, une longue exposition directe au soleil réduit d'autant la durée de vie du matériau. Des fissures pourront en effet apparaître dans la surface ainsi qu'une perte de souplesse.

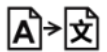
Pour prolonger la durée de vie, nous vous recommandons de rincer les produits à l'eau claire après utilisation, en secouant l'eau et en les laissant sécher à l'air (en raison des points de pression pas sur les radiateurs, etc.).



È preferibile conservare i prodotti AIREX® Balance in posizione orizzontale. Per evitare punti di pressione, non lasciare a lungo alcun oggetto sopra il materiale.

È necessario evitare un carico di pressione continuo superiore a circa 12 ore. Uno stoccaggio in posizione ripiegata (ad es. sopra una corda per il bucato) lascia segni di pressione visibili, che non scompaiono più completamente. Un immagazzinamento vicino all'acqua e l'esposizione prolungata alla luce solare diretta riducono la durata dei prodotti, poiché nel tempo la superficie può irrigidirsi e presentare crepe.

Per prolungare la durata, si consiglia di sciacquare i prodotti con acqua pulita dopo l'uso, scuotere l'acqua e lasciarli asciugare all'aria (a causa di punti di pressione, non sopra i radiatori, etc.).

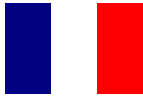


Smaltimento / Entsorgung / Recyclage



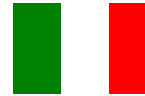
Denken Sie bei der Entsorgung von Verpackungsmaterial und Produkt an die Umwelt und erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Verwaltung nach den Möglichkeiten einer umweltgerechten Beseitigung über entsprechende Sammelstellen.

AIREX® Balance-Trainer bestehen aus Weichschaumstoff auf Basis von Polyvinylchlorid-Zellmaterialien (PVC) und werden mit einem Stickstoff abspaltenden chemischen Treibmittel expandiert. Das Material enthält keine Phthalate.



Veuillez-vous conformer aux directives concernant la protection de notre environnement lors de l'élimination du matériel d'emballage et informez-vous des possibilités d'élimination dans des centres de recyclage auprès de votre administration locale.

Les AIREX® Balance-Trainer sont constitués d'une mousse flexible à base de matériaux cellulaires en polychlorure de vinyle (PVC) et sont expansés avec un agent gonflant chimique qui libère de l'azote. Le matériau ne contient pas de phthalates.



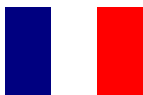
Smaltire l'imballaggio e il prodotto nel rispetto dell'ambiente. Informatevi presso le autorità locali sugli appositi centri di raccolta al fine di smaltire ecologicamente il prodotto.

Gli AIREX® Balance-Trainer sono costituiti da schiuma flessibile a base di materiali cellulari in cloruro di polivinile (PVC) e sono espansi con un agente schiumogeno chimico che rilascia azoto. Il materiale non contiene ftalati.

Garanzia / Gewährleistung / Garantie



Wir leisten für die AIREX® Balance-Trainer die vorgeschriebene gesetzliche Gewährleistung, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist.



Nous fournissons la garantie légale prescrite pour les appareils d'entraînement à l'équilibre AIREX®, sauf indication contraire ci-dessous.



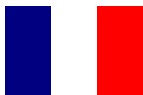
Forniamo la garanzia legale per l'AIREX® Balance Trainer, se non diversamente specificato di seguito.

Esclusione di responsabilità / Haftungsausschuss / Limitation de responsabilité



Ansprüche wegen Beschädigungen des AIREX® Balance-Trainers, die auf einem unsachgemäßen Gebrauch beruhen, sind ausgeschlossen. Schadensersatzansprüche sind – gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere wegen Verletzung von Pflichten aus dem Schuldverhältnis und aus unerlaubten Handlungen – ausgeschlossen. Dies gilt nicht, soweit eine Haftung gesetzlich zwingend vorgesehen ist, insbesondere:

- in Fällen des Vorsatzes oder grober



Les réclamations concernant les dommages causés au AIREX® Balance-Trainer en raison d'une mauvaise utilisation sont exclues. Les demandes de dommages et intérêts – quel que soit leur motif juridique, notamment celles pour violation des obligations issues du lien de droit unissant le créancier au débiteur et d'un acte illicite – sont exclues. Cette disposition ne s'applique pas aux cas imposant la responsabilité, tout particulière-



Sono esclusi i reclami relativi a danni al AIREX® Balance-Trainer da uso improprio. Sono esclusi i diritti di risarcimento danni – indipendentemente dal motivo giuridico, in particolare in caso di violazione di doveri derivati dal rapporto creditizio e da atti illeciti. Ciò non vale purché sussista una responsabilità legale obbligatoria, in particolare:

- in caso di premeditazione o grave incuria

Fahrlässigkeit:

- bei Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit;
 - nach dem Produkthaftungsgesetz oder
 - bei sonstiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten;
- in diesem Fall ist der Anspruch auf Ersatz des Schadens auf den typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

ment:

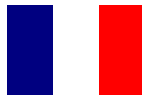
- dans les cas de préméditations ou négligences grossières;
- en cas de blessures corporelles ou de risques pour l'assante;
- selon la loi sur la responsabilité produit ou;
- en cas d'autres violations d'obligations contractuelles; dans ce cas, les prétentions sont limitées au dommage contractuel typique et prévisible.

- in caso di lesioni, pericolo per la vita o la salute
- secondo quanto stabilito dalla legge sulla responsabilità del prodotto oppure
- in caso di ulteriore violazione dei doveri contrattuali essenziali; in questo caso il diritto al risarcimento è limitato al danno che si riscontra tipicamente.

Contatto / Kontakt / Contact



Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins
Schweiz
Tel.: +41 (0)41 789 66 66
Email: info@my-airex.com
www.my-airex.com

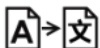


Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins
Suisse
Tel.: +41 (0)41 789 66 66
Email: info@my-airex.com
www.my-airex.com



Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins
Svizzera
Tel.: +41 (0)41 789 66 66
Email: info@my-airex.com
www.my-airex.com

AVVISO!



Airex AG
CH-5643 Sins

Questo manuale è attualmente disponibile in quattro lingue: Tedesco, Francese, Italiano e Inglese.



Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins / Svizzero



3A Composites GmbH
Kiefernweg 10
DE-49090 Osnabrück / Germania

